KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 6e juli 1963 door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot wijziging van het ministerieel besluit van 3 januari 1962 houdende bepaling van het begrip vrouw-gezinshoofd", heeft de 12e juli 1963 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Emploi et du Travail, le 6 juillet 1963, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "modifiant l'arrêté ministériel du 3 janvier 1962 déterminant la notion de femme-chef de ménage", a donné le 12 juillet 1963 l'avis suivant :

In artikel 1 van het ontwerp leze men "eerste lid", 1 en 2" in plaats van "eerste en tweede lid".

Volgens artikel 2 heeft het ontwerp uitwerking met ingang van 7 januari 1962. In de mate waarin hierdoor aan de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening nieuwe lasten voor het verleden worden opgelegd, mist het ontwerp rechtsgrond.

A l'article 1er du projet, il y aurait lieu de remplacer les mots "alinéas 1er et 2" par les mots "alinéa 1er, 1 et 2".

Aux termes de l'article 2, le projet produit ses effets le 7 janvier 1962. Le projet manque de fondement légal, dans la mesure où cette disposition impose à l'Office national de l'emploi des charges nouvelles pour le passé.

De kamer was samengesteld uit		La chambre était composée de	
de Heren :	F. LEPAGE,	raadsheer van State,	voorzitter,
Messieurs:		conseiller d'Etat,	président,
	H. BUCH,	raadsheren van State,	
	G. VAN BUNNEN,	conseillers d'Etat,	
	F. DUCHENE,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	G. VAN HECKE,	assesseurs de la section de législation,	
Mevrouw :	J. DE KOSTER,	adjunct-griffier,	griffier.
Madame :		greffier adjoint,	greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. F. LEPAGE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. H. LENAERTS, substituut.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. F. LEPAGE.

Le rapport a été présenté par M. H. LENAERTS, substitut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J. DE KOSTER. (s) F. LEPAGE.